

INFO SEMIOTIQUES^{GS} AS

Bulletin d'information de l'Association Suisse de Sémiotique
Informationsbulletin der Schweizerischen Gesellschaft für Semiotik

No 29 Mars / März 2006

EDITO

Liebe Mitglieder

Unsere diesjährige wissenschaftliche Tagung findet am **22. April** am Romanischen Seminar der Universität Zürich (Zürichbergstr. 8) statt. Sie ist dem Thema «Multimédias – multi-messages ? Inter- und multimediale Lektüren» gewidmet. Das genaue Programm entnehmen Sie diesem Bulletin.

Im Rahmen der Jahrestagung wird auch die **Generalversammlung** unserer Gesellschaft stattfinden. Die Einladung und die Tagesordnung finden Sie ebenfalls in diesem Bulletin. Evelyne Thommen und Pierre Joray haben nach langjähriger Tätigkeit im Vorstand der SGS ihren Rücktritt bekannt gegeben. An der Nachfolge interessierte Kandidatinnen und Kandidaten lade ich herzlich ein, sich bei mir zu melden.

Da unser *Newsletter* in naher Zukunft elektronisch versandt werden soll, möchte ich Sie bitten, mir möglichst rasch Ihre **e-mail Adressen** mitzuteilen.

Ich freue mich darauf, Sie schon bald in Zürich begrüßen zu dürfen!

Im Namen des Vorstands
Ursula Bähler

Chers Membres

La journée scientifique aura lieu, cette année, le **22 avril** au «Romanisches Seminar» de l'Université de Zurich (Zürichbergstr. 8). Elle aura pour thème : «Multimédias – multi-messages ? Inter- und multimediale Lektüren». Vous en trouverez le programme détaillé dans ce bulletin.

Dans le cadre de la journée scientifique, nous organiserons aussi l'**Assemblée générale** de notre société. L'invitation et l'ordre du jour figurent dans ce même bulletin. Après plusieurs années d'activité au service de l'ASS,

Evelyne Thommen et Pierre Joray souhaitent se retirer du comité. Les candidats intéressés sont cordialement invités à se manifester auprès de moi.

A l'avenir, nous aimerions vous envoyer notre *newsletter* par voie électronique. Vous êtes donc invités à me communiquer le plus rapidement possible votre **adresse de courriel**.

En espérant vous rencontrer nombreux à Zurich, je vous adresse mes cordiales salutations.

Au nom du comité
Ursula Bähler

WISSENSCHAFTLICHE TAGUNG

Multimédias – multi-messages ? Inter- und multimediale Lektüren

Zürich, Samstag 22. April 2006

Ort : Romanisches Seminar (Universität Zürich), Zürichbergstrasse 8, 8028 Zürich, Raum D 31 (Tram 9, Haltestelle «Kantonsschule»).

Programm

10h	Begrüssung und Einführung durch die Präsidentin
10h15	Beginn der Vorträge
10h15-11h	Valeska von Rosen (Jena / Rom), «Formen der Interpikturalität in einem rhetorisch fundierten Kunstsystem am Beispiel von Caravaggio»
11h15-12h	Peter Fröhlicher (Zürich), «Wunde und Riss. Zur performativen Dimension von Caravaggios Gemälde <i>Der ungläubige Thomas</i> »
12h-12h30	Diskussion

12h30-14h Gemeinsames Mittagessen

14h-14h45 **Christina Ljungberg** (Zürich), «Zwischen Realität und Repräsentation: Die Verwendung von Karten und Photographien in Literarischen Texten»

15h-16h **Carmen E. Kreis** (Basel) / **Michael Schulz** (Zürich), «Über-setzen: zu einem Videofilm von Carmen E. Kreis» (mit Projektion)

16h-16h30 Diskussion

16h45 **Generalversammlung der ASS/SGS**

17h30 Ende der Tagung

Renseignements / Informationen : Ursula Bähler

ASSEMBLEE GENERALE GENERALVERSAMMLUNG

Zurich, mars 2006

Chers membres

Vous êtes convoqués à l'Assemblée Générale ordinaire de l'ASS qui se tiendra le samedi 22 avril 2006 à 16h 45 à l'Université de Zurich, Romanisches Seminar, Zürichbergstr. 8, 8028 Zürich, salle D 31.

Ordre du jour

1. Bienvenue de la présidente
2. Procès-verbal de l'Assemblée générale 2005 (voir le bulletin *InfoSémiotiques*, no. 28, octobre 2005)
3. Rapport annuel de la présidente
4. Présentation des comptes 2005 et décharge de la trésorière
5. Election du comité et des vérificateurs des comptes*
6. Colloque international «Körper und Geist / Le corps réfléchi» 2007
7. Divers

Avec nos salutations cordiales

Pour le comité
la secrétaire *ad intérim*, Ursula Bähler

*Tout membre est le bien venu pour être candidat à cette élection. Il suffit pour cela d'être présent à l'AG ou d'en informer la secrétaire *ad intérim* quelques jours à l'avance.

Zürich, März 2006

Sehr geehrte Damen und Herren

Sie sind herzlich eingeladen zur ordentlichen Generalversammlung der SGS. Diese findet am Samstag, dem 22. April 2006, um 16 Uhr 45, am Romanischen Seminar der Universität Zürich, Zürichbergstr. 8, 8028 Zürich, statt.

Tagesordnung

1. Begrüssung durch die Präsidentin
2. Protokoll der Generalversammlung 2005 (siehe Bulletin *InfoSémiotiques*, Nr. 28, Oktober 2005)
3. Tätigkeitsbericht der Präsidentin
4. Rechnung 2005 und Entlastung der Quästorin
5. Wahl des Vorstands und der Rechnungsprüfer*
6. Internationales Kolloquium «Körper und Geist / Le corps réfléchi» 2007
7. Varia

Mit freundlichen Grüßen

Im Namen des Vorstands
die Aktuarin *ad interim*, Ursula Bähler

*Jedes Mitglied kann sich als KandidatIn aufstellen lassen. Es genügt, an der GV anwesend zu sein oder die Aktuarin *ad interim* einige Tage im voraus über die Kandidatur zu informieren.

LE COMITE / DER VORSTAND

PRESIDENTE / PRÄSIDENTIN
SECRETAIRE / SEKRETÄRIN AD INTERIM

Ursula Bähler, PD Dr.
Carmenstr. 39
8032 Zürich
tél.+ fax : 01 252 91 74
e-mail : ubaehler@rom.unizh.ch

TRESORIERE / QUÄSTORIN

Evelyne Thommen, Prof.
Ch. des Planets 3
1453 Bullet
tél.+ fax : 021 887 84 17
e-mail : evelyne.thommen@unifr.ch

VICE-PRESIDENTE / VIZEPRÄSIDENTIN

Ruth Gantert, Dr.des.
Sihlfeldstr. 20
8003 Zürich
tél. 01 461 55 28
e-mail : rgantert@mydiax.ch

MEMBRE / BEISITZERIN

Rita Catrina Imboden, Dr.
Neumarkt 18
8001 Zürich
tél. 044 252 82 36
e-mail : ritaimboden@access.unizh.ch

ANNONCE / APPEL A COMMUNICATION

THE CURRENT STATE OF LITERARY SEMIOTICS

Imatra, Finland, June 10-13, 2006

Organizer: International Semiotics Institute (ISI)

Second call for papers

Plenary lectures:

Jørgen Dines Johansen (University of Southern Denmark): Formalism and/vs. Semiotics: "either or" or "both and"?

Christina Ljungberg (University of Zürich): Subjectivity as Performance in Literary Texts

Louis Armand (Charles University, Prague): Literary Machines and Experimental Systems

Director: Harri Veivo (University of Helsinki/Finnish Network University of Semiotics)

You are encouraged to visit the ISI Internet website (www.isisemiotics.fi) for the most up to date information as it becomes available.

For further information, please contact:

Harri Veivo, harri.veivo@helsinki.fi

For registration, please contact:

International Semiotics Institute, Virastokatu 1, 55100 Imatra, Finland

tel. +358-5-681 6639, fax +358-5-681 6696

e-mail: Maija.Rossi@isisemiotics.fi, Anna.Mennola@isisemiotics.fi

HOME PAGE ASS /SGS : www.sagw.ch/semiotik; www.assh.ch/semiotique